

# SAFFO.

ÓPERA EN TRES ACTOS

DEL MAESTRO PACCINI.



MADRID: 1866.

Imprenta de D. Manuel Alvarez,  
*Calle de San Pedro, núm. 16.*

# PERSONAJES.

---

SAFFO.

CLIMEN.

FAONE.

ALCANDRO.

IPPIA.

LISIMACO.

Arúspices, esclavas de Clíneces, ciudadanos griegos, pueblo de Lécaudes, guardias sagradas, coros y citaristas.

La escena es en Grecia; la primera parte en Olimpia; las restantes en Lécaudes.— Epoca: la Olimpiada XLII.

---

ES PROPIEDAD DEL EDITOR.

---

MADRID: 1891.

Imprenta de D. Manuel Alvarado

Calle de San Pedro, núm. 10.

## ACTO PRIMERO.

### La corona olímpica.

*Escena 1.<sup>a</sup>* El coro aplaude y celebra lo *ver* *de* Saffo, síguese un murmullo que concluye en *tumulto*.

*Escena 2.<sup>a</sup>* Alcandro é Ippia. Este pregunta el motivo de aquellos atronadores gritos. Alcandro le dice que Saffo ha leído unos versos en contra de las costumbres, ritos y ministros de la Grecia y que sin tener en cuenta que es sacerdote de Febo, le han arrojado del circo: por último jura vengarse de Saffo, aunque su corazón la ama. El coro sigue celebrando lo versos de Saffo. Alcandro al oírlo dice que aquellos aplausos proclaman su injuria y despiertan su cólera. Ippia dice que también él siente la ofensa. Alcandro dice que la Grecia no oir repetir esos insultos, que la afrenta ha sido sangrienta, pero mas será el castigo. Ippia recomienda el disimulo, y Alcandro dice que en el rostro de Faon están esculpidos los celos.

*Escena 3.<sup>a</sup>* Alcandro y Faon. Este dice que Saffo le es infiel. Alcandro dice que hay otro corazón mas agitado porque su única hija está condenada á eterno llanto, y le pregunta á Faon de que encanto se ha valido Saffo para que ignore lo que es notorio en toda la Grecia: que Alceo es el amante de Saffo y que la debe despreciar. Faon lo promete. Alcandro le recomienda la firmeza del propósito y le dice que fuera le aguarda.

*Escena 4.<sup>a</sup>* Faon y Saffo. Esta le pregunta el motivo de haberse separado de su lado, y Faon dice que al verse tan aplaudida no habria dedicado ni un solo pensamiento para él. Saffo le dice que él ha sido siempre el primero de sus pensamientos. Faon dice que los dichos ingeniosos no bastan para cubrir las manchas de su poca fé y que la ambicion de gloria es la que domina en su corazón. Saffo dice que aquellas palabras la

destrozan el alma, y pregunta á Faon si la ama; este la pregunta si lo merece y Saffo contesta afirmativamente.

*Escena 5.ª* Los mismos y multitud de juvenes. El coro dice que los jueces han adjudicado á Saffo la corona. Lisimaco dice que Alceo quiere ceñir la corona por su propia mano. Saffo al oír esto manifiesta su alegría, se dirige al circo y manda á Faon que la siga; éste la dice que se vaya con su rival que los dioses cuidarán de vengarle. Saffo le dice que no tiene rival. Faon dice que cuando sepa que es desgraciada, entonces palpitará de gozo su corazón y será él feliz. Saffo le dice que separada violentamente de su lado solo vivirá para sufrir, y que los dioses no pueden hacerla mas desventurada de lo que es. El coro la invita á que se ciña la inmortal corona y la aconseja que desprecie al que la despreció. Saffo se arroja á los piés de Faon, este la rechaza y parte precipitadamente.

## ACTO SEGUNDO.

### Las bodas de Faon.

*Escena 1.ª* Inmediaciones del templo de Apolo y plaza de Lencades. Climenes rodeada de esclavas arreglando sus galas nupciales. El coro celebra la hermosura de Climene, esta les dá las gracias y les dice que aun recuerda cuando Faon la abandonó faltando á todos sus juramentos. Una esclava dice á Climene que olvide tan dolorosos recuerdos puesto que Faon arrepentido se ha postrado á sus piés. Climene dice que es inexplicable su alegría y que no hay en el Olimpo un dios tan feliz como ella. La esclava desea para Climene un sueño de delicias.

*Escena 2.ª* Las mismas, Lisimaco y despues Saffo.

La esclava anuncia á Lisimaco. Climene le pregunta qué busca, y él dice que una mujer desgraciada que le sigue desea hablar el sacerdote. Entra Saffo, y Climene la dice que su padre y su futuro esposo han ido á ofrecer á los dioses la sagrada víctima que debe preceder al rito nupcial. Saffo dice que ha ultrajado al dios que allí se adora y que viene á aplacarlo con votos y ofrendas. Climene la abraza y dice que la amará como á la hermana que le arrebató el destino. Saffo pregunta si murió Climene, dice que habiéndose embarcado con su padre, al atravesar las Cicladas, una tempestad destruyó la nave y solo su padre se salvó. Saffo dice que es muy triste aquella historia, pero que aun es mas triste la suya. Climene la pregunta el nombre. Saffo se lo dice y añade que vá recorriendo las playas de la Grecia en busca de un hombre ingrato. Climene la compadece, la abraza y las dos dicen que los dioses benignos han proporcionado aquella entrevista.

*Escena 3.<sup>a</sup>* Las mismas y las esclavas. Una esclava dice á Climene que su padre la espera al pié del altar. Saffo quiere entonar un cántico, pero dice que su traje contrasta demasiado con la pompa nupcial. Climene manda á sus esclavas que ofrezcan á Saffo sus mejores vestidos y que la conduzcan al templo. Saffo promete ir y desea toda clase de facilidades para Climene; ésta dice que la espera en el templo para que cante el himno nupcial. Las esclavas dicen que el amor la espera.

*Escena 4.<sup>a</sup>* Interior del templo de Lecaudes. Sacerdotes y pueblo. Alcandro seguido de Faon, despues Climene con sus parientes y esclavas. El coro de hombres dice que los lábios deben espresar la alegría del corazon. El coro de mugeres dice que la belleza de Climene escede á la de las rosas y los lirios. Alcandro manda que se arrodilien y pide á los esposos juramento de guardarse fé, Climene y Faon le prestan y ponen sus coronas en el altar. El coro dice que las músicas manifiesten la alegría del corazon. Climene dice á su padre que el himno

lo cantará Saffo y Faon se estremece al oír este nombre.

*Escena 3.<sup>a</sup>* Saffo y Lisimaco. Climene la presenta á su esposo. Saffo reconoce á Faon, se sorprende por último le llama cruel y dice que será suyo y no de otra mujer. Alcandro dice que goza en la venganza, pero que el remordimiento turba la alegría de su corazón. Faon reconoce que le han engañado y dice que será desgraciado el resto de su vida. Climene conoce que Faon ama á Saffo y dice que los celos destrozan su pecho. Lisimaco duda á que dios debe Saffo invocar. Ippia y el coro dicen que Saffo ha trocado la alegría en tristeza. Alcandro manda á Saffo que hoya y ésta dice que la acompañe Faon. Alcandro dice que es imposible porque es esposo de otra mujer. Saffo pregunta si es cierto. Faon dice que sí y Saffo desesperada derriba el altar. Todos la llaman sacrilega y dicen que Dios la castigará. Saffo dice que no es Dios el que la roba su felicidad. Todos la maldicen y la obligan á salir del templo.

## ACTO TERCERO.

### El salto de Léucades.

*Escena 2.<sup>a</sup>* Alcandro dice que en un caso grave conduce á Saffo al bosque sagrado. Ippia y los Arúspices la mandan que hable. Saffo dice que arrepentida de haber cometido un sacrilegio viene á precipitarse en el sagrado monte. Alcandro manda que consulten á los dioses. Saffo desea abrazar á Climene antes de la hora fatal. Alcandro se lo concede y la manda orar. Los Arúspices piden á los dioses que manifiesten su voluntad. Saffo implora también al sagrado nùmen. Alcandro pide á los dioses que olviden la injuria.

*Escena 2.<sup>a</sup>* Los mismos, Ippia y despues Climene.

Ippia dice que el nùmen ha escuchado sus votos. Alcandro dice á Climene que quiere verla Saffo, y ésta dice que muy pronto no tendrá rival y verá estinguido su amor y su vida; besa á Climene y dice á Alcandro que está dispuesta. Alcandro exige juramento de tirarse al mar desde la roca. Saffo lo jura, todos se estremecen. Alcandro dice á Saffo que ya está consagrada al nùmen, la pregunta por su pátria y sus padres, y Lisimaco al oír las respuestas dice que Saffo no habla verdad, pues ni su pátria es Lesbos, ni su padre Ipseo. Dice que él la recogió cuando era niña y la tuvo en su casa dándola el nombre de otra niña que habia muerto pocos dias antes. Alcandro pregunta cuándo y donde la encontró, y Lisimaco dice que en la ribera de Egeo, y que aquel mismo dia se cumplian los cuatro lustros. Alcandro pregunta si llevaba algun amuleto. Lisimaco dice que sí. Saffo le enseña y Alcandro la dice que es su hija y hermana de Climene. Cuando están abrazándose, Ippia y los Arúspices recuerdan á Alcandro que ha llegado el momento de cumplir el rito. Alcandro quiere librarla, Ippias se opone y Alcandro dice que por haber despedazado el corazon de su hija todos le llamarán parricida. Saffo suplica á su padre que no provoque el enojo de los dioses. Climene siente que sea tan breve el placer de haber encontrado á su hermana. Lisimaco dice que él dará su vida por la de Saffo. Ippia dice que cuando los dioses hablan deben callar los hombres.

*Escena 3.ª* Faon dice que los remordimientos destrozan su corazon por haber rechazado el amor de Saffo.

*Escena 4.ª* El mismo Ippia y Arúspices. Ippia manda á los Arúspices digan á Alcandro que los dioses exigen que Saffo cumpla el juramento. Faon pregunta qué es lo que ha jurado. Ippia le contesta que precipitarse en el golfo. Faon dice que él tambien se precipitará y que así volverá á unirse con Saffo en los afortunados Eliseos. Ippia manda á Faon que se retire porque ha llegado la hora de cumplir el juramento.

*Escena 5.<sup>a</sup>* El pueblo, los sacerdotes, los Arúspices entre los cuales viene Saffo y Lisimaco. El pueblo dice que es preciso reprimir las lágrimas para que Saffo tenga valor; los sacerdotes mandan á Saffo que implore el favor de los dioses. Esta dice que muere por haber amado, pero que morirá con valor porque la ha bendecido el que la dió el ser.

*Escena 6.<sup>a</sup>* Los mismos, Alcandro, Climene y una esclava. Alcandro y Climene abrazan á Saffo, ésta recuerda que prometió cantar el himno nupcial y tomando la lira dice que oye las músicas que celebran el enlace de Climene y que el amor rodea el tálamo de la desposada. Todos admiran la serenidad de Saffo.

*Escena última.* Los mismos, Faon é Ippias. Faon quiere entrar, Ippia le detiene. Faon llama á Saffo, esta al oírle vuelve en sí y dice que aquel es su amante y al recordar que es esposo de Climene arroja la lira. Los sacerdotes preguntan á Faon para que ha venido y éste contesta á morir con Saffo. Suena el tañido del bronce. Los sacerdotes animan á Saffo y la dicen que ha llegado el momento de morir. Saffo encarga á Climene que ame siempre á Faon, que ella va á morir, pero que ni la muerte ni los dioses podrán extinguir su amor.

FIN.